

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu krpnu.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ako je aparat oštećen, uvek ga zamenite originalnim jer će u suprotnom prestati da važi garancija.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte dozvoliti deci da koriste mikser bez nadzora.
- Nemojte da dodirujete sečiva ili pljosnati deo za gnječenje, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva ili pljosnati deo za gnječenje zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Da biste izbegli prskanje, uvek uronite blender u sastojke pre nego što ga uključite, naročito kada obrađujete vruće sastojke.

Oprez

- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe i čišćenja, isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena na slici 2.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Maksimalna jačina buke = 85 dB (A)

2 Recikliranje



Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.



Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

3 Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

4 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Recepte za korišćenje sa ručnim blenderom potražite na Web lokaciji www.philips.com/kitchen.

5 Pregled

① Dugme	⑦ Komplet zupčanika seckalice
② Jedinica motora	⑧ Jedinica sa sečivima
③ Telo blendera	⑨ Posuda za seckanje
④ Komplet zupčanika mutilice	⑩ Jedinica za povezivanje dodatka za gnječenje krompira
⑤ Mutilica	⑪ Dodatak za gnječenje krompira
⑥ Posuda (U zavisnosti od zemlje)	⑫ Pljosnati deo za gnječenje

6 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Pre upotrebe

- Ohladite vruće sastojke pre nego što ih isekate ili sipate u posudu (maks. temperatura 80°C).
- Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.
- Pravilno montirajte uređaj pre nego što ga priključite na električnu mrežu.

7 Korišćenje aparata

Ručni blender

Ručni blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokтели i šejkovi;
- mućenje mekih sastojaka poput testa za palačinke i majoneza;
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Seckalica

Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jaja, beli luk, začini, suv hleb itd.



Oprez

- Sečiva su veoma oštra! Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima, naročito prilikom vađenja iz posude za seckanje, prilikom pražnjenja posude za seckanje i tokom čišćenja.



Napomena

- Ako se sastojci zalepe za zid posude za seckanje, prestanite sa korišćenjem seckalice, a zatim ih oslobodite dodavanjem tečnosti ili lopaticom.
- Da biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.

Mutilica (HR1601 i HR1603)

Mutilica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd.



Savet

- Za mućenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom mućenja šlaga koristite posudu da biste izbegli prskanje.

Dodatak za gnječenje krompira (HR1609)

Dodatak za gnječenje krompira namenski je napravljen za pravljenje pirea od krompira i za gnječenje kuvanog graška.



Napomena

- Da biste izbegli oštećenja, za skidanje pirea sa dodatka za gnječenje krompira nikada nemojte da koristite oštre ili tvrde predmete.
- Cilindar za gnječenje krompira uvek očistite neposredno nakon upotrebe (pogledajte poglavlje „Čišćenje“ i tabelu za čišćenje).



Savet

- Cilindar za gnječenje krompira nikada nemojte da koristite za gnječenje sastojaka u posudi direktno iznad izvora toplote.
- Uvek sklonite posudu sa izvora toplote i ostavite sastojke da se ohlade pre nego što počnete da ih gnječite.
- Nemojte da gnječite tvrde ili neskuvane sastojke jer to može da ošteti cilindar za gnječenje krompira.
- Nemojte da udarate cilindrom za gnječenje krompira o stranu posude tokom ili nakon gnječenja. Višak hrane uklonite pomoću lopatice.
- Da biste postigli najbolje rezultate, činija ne sme da bude više od polovine puna.
- Kuvajte približno 20 minuta, ocedite krompire i stavite ih u činiju.
- Ukus možete da poboljšate tako što ćete dodati so ili puter.
- Postepeno dodajte mleko i nastavite dok ne postignete željeni rezultat.

8 Čišćenje (sl. 7)

Ne uranjajte jedinicu motora, jedinicu za povezivanje mutilice (HR1601 i HR1603), poklopac mini seckalice (HR1602 i HR1603) ili jedinicu za povezivanje dodatka za gnječenje krompira (HR1609) u vodu. Uvek odvojite dodatke sa jedinice motora pre čišćenja.



Oprez

- Isključite aparat iz električne mreže pre čišćenja ili odvajanja bilo kojeg dodatka.
- Takođe možete da uklonite gumene prstenove sa posude za seckanje za detaljno čišćenje.
- Ako želite da obavite brzo čišćenje, sipajte toplu vodu sa malo tečnosti za pranje sudova u posudu, postavite cilindrični blender ili dodatak za gnječenje krompira i uključite aparat na približno 10 sekundi.

9 Odlaganje

- Namotajte kabl za napajanje oko donjeg dela aparata.
- Cilindrični blender, mutilicu i jedinicu sa sečivima stavite u posudu.
- Aparat odložite na suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.

10 Dodaci

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83450) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 i HR1609. Za ovaj dodatak upotrebite količine i vremena obrade navedena za mini seckalicu.

11 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

12 Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	50 g	UKLJUČENO	60 s
Kuvana pileтина	50 g		
Kuvane mahune	50 g		
Mleko	100 ml		

Napomena

- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

Увага!

- Перед тим як під'єднати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Якщо пристрій пошкоджено, для збереження гарантійного обслуговування завжди замінюйте його частини оригінальними.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не дозволяйте дітям користуватися блендером без нагляду дорослих.
- Не торкайтеся ножів чи лопатки, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів чи лопатки прилипають продукти, перед тим як очистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Для уникнення розбризкування завжди занурюйте насадку в продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.

Увага

- Перед тим як замінити аксесуари або наблизитися до частин, які рухаються, під час використання і чищення, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані на малюнку 2.
- Не обробляйте без перерви більше, ніж 1 порцію. Перед тим як продовжити роботу, дайте пристрою охолонути до кімнатної температури.
- Максимальний рівень шуму = 85 дБ (А)

2 Утилізація



Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/ЕС:



Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

3 Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

4 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Рецепти для приготування страв за допомогою ручного блендера шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

5 Загальний огляд

① Кнопка	⑦ Коробка швидкостей подрібнювача
② Блок двигуна	⑧ Ріжучий блок
③ Корпус насадки	⑨ Чаша подрібнювача
④ Коробка швидкостей вінчика	⑩ Блок з'єднання товкача для картоплі
⑤ Вінчик	⑪ Товкач для картоплі
⑥ Чаша (Залежно від країни)	⑫ Лопатка для розминання

6 Перед першим використанням

Перед першим використанням добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ «Чищення»).

Підготовка до використання

- Перед тим як нарізати чи вилити гарячі продукти в чашу, дайте їм охолонути (макс. температура 80 °C).
- Перед тим, як обробляти великі за розміром продукти, поріжте їх на шматки приблизно 2 см.
- Перед тим, як вставити штепсель у розетку, правильно зберіть пристрій.

7 Використання пристрою

Ручний блендер

Ручний блендер можна використовувати для:

- змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів.
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців і майонезу;
- змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Подрібнювач

Подрібнювач використовується для подрібнення таких продуктів, як горіхи, м'ясо, цибуля, твердий сир, варені яйця, часник, трави, сушений хліб тощо.



Увага!

- Леза дуже гострі! Будьте дуже обережні під час використання ріжучого блока, особливо коли виймаєте його з чаші подрібнювача, спорожняєте чашу подрібнювача та під час чищення.



Примітка

- Якщо шматки продуктів прилипають до стінок чаші подрібнювача, вимкніть подрібнювач і почистіть їх за допомогою лопатки або додавши трохи рідини.
- Для оптимальних результатів обробки яловичини завантажуйте її в пристрій порізану на кубики та охолодженою.

Вінчик (HR1601 та HR1603)

Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо.



Порада

- Збиваючи яєчні білки, для кращих результатів використовуйте велику чашу.
- Для запобігання розбризкуванню під час збивання вершків використовуйте чашу.

Товкач для картоплі (HR1609)

Товкач для картоплі спеціально розроблено для приготування картопляного пюре та розминання вареного гороху.



Примітка

- Для запобігання пошкодженню ніколи не видаляйте пюре з товкача для картоплі гострими чи твердими предметами.
- Чистіть товкач для картоплі відразу після використання (див. розділ «Чищення» і таблицю з чищення).



Порада

- У жодному разі не використовуйте товкач для картоплі для розминання продуктів у каструлі на вогні.
- Знімайте каструлю з вогню і давайте продуктам трохи охолонути, після чого розминайте їх.
- Не розминайте твердих або сирих продуктів, оскільки це може пошкодити товкач для картоплі.
- Не струшуйте товкач для картоплі до краю каструлі під час або після розминання. Видаляйте залишки їжі лопаткою.
- Для отримання найкращого результату не наповнюйте чашу більше, ніж до половини.
- Варіть приблизно 20 хвилин, відцідіть воду і покладіть картоплю в чашу.
- Для кращого смаку можна додати сіль або масло.
- Додавайте по трошки молока і продовжуйте, доки не досягнете потрібного результату.

8 Чищення (мал. 7)

Не занурюйте блок двигуна, блок з'єднання вінчика (HR1601 та HR1603), кришку міні-подрібнювача (HR1602 та HR1603) чи блок з'єднання товкача для картоплі (HR1609) у воду. Перед чищенням завжди від'єднайте аксесуари від блока двигуна.



Увага!

- Перед тим як очистити пристрій чи виймати аксесуари, від'єднайте його від мережі.
- Для додатково ретельного чищення можна також зняти гумові кільця з чаш подрібнювача.
- Для швидкого чищення налийте в чашу теплої води з миючим засобом, вставте насадку блендера чи товкач для картоплі та дайте пристрою попрацювати приблизно 10 секунд.

9 Зберігання

- Намотайте кабель живлення на п'яту пристрою.
- Поставте в чашу насадку блендера, вінчик і ріжучий блок.
- Зберігайте пристрій у сухому місці подалі від прямих сонячних променів або інших джерел тепла.

10 Аксесуари

Міні-подрібнювач (доступний за сервісним кодом 4203 035 83450) можна замовити в дилера Philips чи сервісному центрі Philips як додатковий аксесуар для моделей HR1600, HR1601, HR1602, HR1603 та HR1609. Дотримуйтеся вказаної кількості продуктів та тривалості роботи міні-подрібнювача для цього приладдя.

11 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

12 Приготування дитячої їжі

Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	50 г	ON	60 с
варене куряче м'ясо	50 г		
варена квасоля	50 г		
молоко	100 мл		

Примітка

- Залишайте пристрій охолонути до кімнатної температури після кожної обробленої порції.